

unterrichten, lehren, beibringen

U všech tří sloves jde o to, že někdo někoho něčemu učí. Žádné z nich tedy neznamená *učit se*. V případě *unterrichten* je tím, kdo učí, skutečně pedagog, v případě *lehren* a *beibringen* to může být kdokoli.

unterrichten jemanden/etwas (in etwas)

vyučovat někoho něčemu zpravidla ve škole;
na rozdíl od *lehren*, které se používá častěji o vysokých školách, se *unterrichten* užívá spíše v případě ostatních stupňů škol

Er unterrichtet an unserer Schule (in) Englisch und Mathematik. - Učí na naší škole angličtinu a matematiku.

lehren jemanden etwas

a) učit ve stejném použití jako *beibringen*, tj. naučit někoho něčemu, aniž by přitom musel probíhat proces výuky;
tím, kdo učí, může být na rozdíl od *unterrichten* a *beibringen* také neživotný činitel, zpravidla abstraktum (život, nouze apod.)

Wer hat dich das gelehrt? - Kdo tě to naučil?

Ich werde euch Gehorsam lehren. - Naučím vás poslušnosti!

Das Leben hat ihn Geduld gelehrt. - Život ho naučil trpělivosti.

b) vyučovat ve stejném použití jako *unterrichten*, předmět však nelze připojit předložkou *in*

Er lehrt an unserem Institut Englisch. - Učí na našem institutu angličtinu.

beibringen jemandem etwas

naučit někoho něčemu ve stejném použití jako *lehren a)*, kdy jde často i o nějakou negativní „dovednost“;

jemandem das Lesen/Schwimmen/Tanzen/Rauchen/Faulenzen beibringen - naučit někoho číst/plavat/tančit/kouřit/lenošit



1. Manželství ji mnohému naučilo.
2. Mnoho let učila latinu.
3. Nenaučil ji ničemu dobrému.
4. Naučil mě být přesný.
5. Naučil mě zacházet s tím náradím.
6. Čím je? Učí němčinu.
7. Naučila ho disciplíně.

1. Die Ehe hat sie vieles gelehrt.
2. Sie hat jahrelang Latein unterrichtet/gelehrt.
3. Er hat ihr nichts Gutes beigebracht./Er hat sie nichts Gutes gelehrt.
4. Er hat mich gelehrt, pünktlich zu sein./Er hat mir beigebracht, pünktlich zu sein.
5. Er hat mich gelehrt, mit dem Werkzeug umzugehen./Er hat mir beigebracht, mit dem Werkzeug umzugehen.
6. Was ist er von Beruf? Er unterrichtet Deutsch.
7. Sie hat ihm Disziplin beigebracht./Sie hat ihn Disziplin gelehrt.